

Warnhinweise DE

Fechtklingen und Fechtwaffen (Florett, Degen, Säbel) dürfen ausschließlich für die Ausübung des Fechtsports nach den Regeln des internationalen Fichtverbandes FIE oder des jeweiligen nationalen Fichtverbandes verwendet werden.

Nutzung durch Minderjährige: Der Einsatz von Klingen durch Minderjährige muss zwingend durch einen Fichtmeister (Trainer) beaufsichtigt werden.

Florett- und Degenklingen dürfen ausschließlich mit fest montierter Spitze (Elektrospitze für elektrische Klingen oder Kunststoffspitze für manuelle Klingen) verwendet werden.

Vor jeder Nutzung muss die Klinge auf Beschädigungen, Risse oder Verformung überprüft werden. Beschädigte Klingen, die Risse oder starke Kerben aufweisen dürfen nicht weiter verwendet werden.

Biegung der Klinge: Bei einer Biegung von mehr als 30° darf die Klinge nicht mehr genutzt werden, da ein Bruchrisiko besteht.

Verbogene Klingen: Eine verbogene Klinge darf nicht zurückgebogen werden, da sie möglicherweise Risse aufweist und während eines Gefechts brechen könnte.

Abgebrochene Klingen stellen eine besondere Bedrohung dar. Die Umstände eines Klingenbruches können zu hohen Geschwindigkeiten der Spitze und zu Aufschlägen mit hoher Energie führen. Es ist bekannt, dass abgebrochene Klingen die Schutzkleidung mit eventuell tödlichen Konsequenzen durchdringen können. Fechtwaffen dürfen daher nur in Verbindung mit vollständiger Schutzausrüstung (gem. DIN/EN 13567 in der jeweils aktuellsten Version) verwendet werden, um Verletzungsgefahr zu minimieren.

Klingen nicht mit bloßen Händen berühren, um Verletzungen durch scharfe Kanten, Kerben oder Splitter zu vermeiden.

Warnhinweise EN

Fencing blades and weapons (foil, épée, sabre) may only be used for practicing the sport of fencing according to the rules of the International Fencing Federation (FIE) or the respective national fencing federation.

Use by minors: The use of blades by minors must be strictly supervised by a fencing master (coach).

Foil and épée blades may only be used with a fixed tip (electrical tip for electric blades or plastic tip for manual blades).

Before each use, the blade must be checked for damage, cracks, or deformation. Damaged blades that show cracks or significant nicks must not be used further.

Blade bending: If the blade bends more than 30°, it must not be used anymore due to the risk of breakage.

Bent blades: A bent blade must not be straightened, as it may have cracks and could break during a bout.

Broken blades pose a particular threat. The circumstances of a blade break can lead to high speeds of the tip and high-energy impacts. It is known that broken blades can penetrate protective clothing with potentially fatal consequences. Therefore, fencing weapons may only be used in conjunction with complete protective gear (according to DIN/EN 13567 in the latest version) to minimize the risk of injury.

Do not touch blades with bare hands to avoid injuries from sharp edges, nicks, or splinters.

Fechtklingen und -waffen (Florett, Degen, Säbel) dürfen vom Benutzer nicht verändert oder manipuliert werden. Reparaturen oder der Austausch von Teilen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Fencing blades and weapons (foil, épée, sabre) must not be altered or manipulated by the user. Repairs or replacement of parts may only be carried out by qualified personnel.

Fechtklingen dürfen nur als komplett und vorschriftsmäßig zusammengebaute Fechtwaffen (Florett, Degen, Säbel) mit konformen Griffen, Glocken und Spitzen genutzt werden, um eine sichere Handhabung zu gewährleisten.

Fencing blades may only be used as completely and properly assembled fencing weapons (foil, épée, sabre) with compliant grips, guards, and tips to ensure safe handling.

Fecht Waffen und -Klingen sind in einer geeigneten Fechtwaffen-Tasche zu transportieren und an einem sicheren Ort trocken zu lagern, um Schäden oder Unfälle zu verhindern.

Fencing weapons and blades should be transported in a suitable fencing weapon bag and stored in a safe, dry place to prevent damage or accidents.